



Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber jun., Görlitz.
 Uebersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
 Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
 Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἐπεύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ Υἱός.
 Μετάφραστὴς: Διονύσιος Π. Ἀγαπητὸς διαμένων ἐν Γκέρλιτς.
 Ἐκτόπως καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἐταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχριχ
 τεν οὐντ Ἀντσαίγκερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23,24,25.

Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ

«Καὶ τὸν θρόνον μου θὰ θυσιάσω προκειμένου νὰ ἐξυπη-
 ρετήσω τὰ συμφέροντα τῆς Πατρίδος...»

Ταῦτα ἐλάλησεν ὁ μέγας πατριώτης καὶ τῶν Ἑλλήνων
 Βασιλεὺς Κωνσταντῖνος, ὅταν πρὸ μηνῶν αἰ πιέσεις τῆς Ἀντάντ
 ἐπὶ τῆς μικρᾶς Ἑλλάδος ἔφθανον εἰς τὸ ἀνώτατον ὄριον τῆς
 ἐντάσεώς των καὶ ὅταν τὰ ἀποτελέσματα τῶν πιέσεων τούτων
 καθίσταντο τὰ πλέον ὀδυνηρὰ εἰς τὸν ἀτυχῆ ἐκεῖνον τόπον.

Ὅταν δὲ τέλος ἐπέστη ἡ ὥρα τοῦ μαρτυρίου, ὁ Βασιλεὺς
 πεισθεὶς ἐγκατέλειψε τὴν Ἑλλάδα ἀντικατασταθεὶς εἰς τὸν θρό-
 νον ὑπὸ τοῦ δευτεροτόκου υἱοῦ του Ἀλεξάνδρου.

Ὡς πρόφασιν τῆς ἀπομακρύνσεως τοῦ Βασιλέως ἔθεντο
 αἱ Δυνάμεις τῆς Ἀντάντ ἐν τῷ τελεσιγράφῳ τοῦ Ζονάρ, ὅτι
 δῆθεν ὁ Βασιλεὺς παρέβη τὸ Σύνταγμα καὶ ὅτι αὐταὶ δυνάμεις
 τῆς συνθήκης τοῦ 1864 ἐδικαιούντο νὰ ἐπαναφέρωσι τὸ πολί-
 τευμα εἰς τὴν κανονικὴν αὐτοῦ τροχίαν.

Ἀλλὰ τὸ Σύνταγμα τῆς Ἑλλάδος οὐδέποτε ἐτήρηθη πι-
 στότερον ὑπὸ τοῦ Στέμματος ἢ ὅσον ἐπὶ τῆς Βασιλείας τοῦ
 Κωνσταντίνου καὶ οὐδέποτε τὸ Στέμμα ἐποιήσατο καλύτεραν
 χρῆσιν τῶν προνομίων του, ἐπ' ἀγαθῷ τοῦ τύπου, ὅσον ἐν τῇ
 προκειμένῃ περιόδῳ. Διότι ὡς γνωστὸν ἡ διαφωνία μεταξύ
 Στέμματος καὶ Κυβερνήσεως Βενιζέλου προῆλθεν ἐξ αἰτίας τῆς
 ὑπὸ τοῦ Κράτους τηρητέας ἐξωτερικῆς πολιτικῆς, τοῦ μὲν ἀνω-
 τάτου παράγοντος τῆς Πολιτείας πρεσβεύοντος, ὅτι τὸ συμφέρον
 τοῦ τόπου ἐπέβαλεν αὐστηρὰν οὐδετερότητα πρὸς τὴν γνώμην
 συνετάχθη καὶ ὁ λαός, τοῦ δὲ Βενιζέλου φρονούντος τὰ ἐναντία,
 ἐξ οὗ προῆλθε καὶ ἡ παραίτησις τῆς ὑπ' αὐτὸν Κυβερνήσεως
 καὶ ἡ ἐπακολούθησάσα δῆλωσις αὐτοῦ πρὸς τὸν λαόν, ὅτι θὰ
 ἀπείχε τῆς ἐνεργοῦ πολιτικῆς, πρᾶγμα τὸ ὅποιον ὅμως ἀτυχῶς
 διὰ τὸν τόπον οὐδέποτε ἐτήρησεν. Τούναντίον λαβὼν ἐνεργὸν
 μέρος εἰς τὴν πολιτικὴν διὰ τῶν ἐνεργειῶν του ὑπέσκαπτε τὰ
 θεμέλια τοῦ Συνταγματικοῦ Πολιτεύματος, καθ' ὅσον περιουθεῖν
 ἀνά τὴν Αἴγυπτον καὶ τὴν Μιτυλήνην, ἔλεγεν ἐν δημοσίαις
 συναθροίσεσιν: «Δὲν γνωρίζω ἂν ὠρίμασε παρὰ τῷ λαῷ ἡ
 ἰδέα τοῦ νὰ κυβερνηθῇ ἡ χώρα διὰ Δημοκρατικοῦ Πολιτεύ-
 ματος.»

Τις λοιπὸν ἐπεβουλεύθη τὸ Σύνταγμα, κύριε Ζονάρ, ὁ
 ἀνώτατος Ἄρχων τῆς Πολιτείας ἢ ὁ ὑμέτερος φίλος Βενιζέλος;
 Ἐκ τῶν πραγμάτων δῆλον γίνεταί, ὅτι ὁ Βασιλεὺς Κων-
 σταντῖνος οὐ μόνον ἐτήρησε καὶ ἠδύλαβήθη τὸ Συνταγματικὸν
 Πολίτευμα τῆς χώρας, ἀλλὰ καὶ ἐθυσίασε τὸν θρόνον του χά-
 ριν τῆς σωτηρίας τῆς Πατρίδος.

Τὸ Ἑλληνικὸν Ἔθνος, κύριε πληρεξούσιε Ζονάρ, ἂν καὶ
 δὲν ἠρωτήθη, ἐν τούτοις γνωρίζει κάλλιον ὅμων, τίς δὲν ἐτή-
 ρησε τὸ Σύνταγμα τῆς χώρας καὶ τίς ἔδει νὰ ἐξοστρακισθῇ.

Τὸν δὲ ἐκπατρισθέντα Βασιλέα του οὐ μόνον δὲν λησμο-
 νεῖ, οὐ μόνον δακρυρροοῦν καὶ γονυκλινῆς προέπεμψε κατὰ τὴν
 ἀναχώρησιν ἐκ τῆς γενετείρας γῆς, ἀλλὰ καὶ παρακολουθεῖ
 νοερῶς τοῦτον ἐν τῇ ξένῃ νυχθημερόν.

Ἀποδείξει τούτου εἶναι καὶ τὸ ὑπὸ τοῦ ἀνταποκριτοῦ τῶν
 «Τάιμς» τηλεγραφηθὲν εἰς τὴν Εὐρώπην κάτωθι γεγονός ἐπὶ
 τῇ ἀναχωρήσει τοῦ Βασιλέως:

«Παρέστην μάρτυς τῆς ἀναχωρήσεως τοῦ Βασιλέως Κων-
 σταντίνου, τῆς Βασιλίσσης, τοῦ Διαδόχου, τῶν Πριγκιπισσῶν
 καὶ τοῦ πρίγκηπος Παύλου εἰς ἓν μικρὸν χωρίον ἀλιῶν τῆς
 Ἀττικῆς. Ἡ Βασιλικὴ οἰκογένεια ἔφθασε δι' αὐτοκινήτου εἰς
 τὴν ἀποβάθραν, ὁ λαὸς ἐζητωκραύγασε τὸν Βασιλέα, οἱ χωρι-
 κοὶ ἐγονάτισαν ἐπὶ τῆς ἀποβάθρας, ὅταν διήρχοντο πρὸ αὐτῶν
 ὁ Βασιλεὺς καὶ ἡ Βασιλίσσα. Ὁ Βασιλεὺς ἐπροχώρησε πρὸ
 τῆς Βασιλίσσης καὶ παρεκάλεσε τὸν λαόν νὰ τὸν ἀφήσῃ νὰ πε-
 ράσῃ. Ἡ Βασιλικὴ Οἰκογένεια ἐβάδισε ταχέως εἰς τὴν ἀτμά-
 κατον ἤτις ὠδήγησεν αὐτὴν εἰς τὸ πλοῖον· εἰς ἐρρίφθη εἰς τὴν
 θάλασσαν νὰ ἀκολουθήσῃ τὴν ἀτμάκατον.»

Ὁ πρωθυπουργὸς τῆς Γαλλίας Ριμπώ, ὁμιλῶν εἰς τὴν
 Γερουσίαν περὶ τῆς φυγῆς τοῦ Βασιλέως, εἶπεν ὅτι τὸ γεγονός
 τοῦτο εἶναι ἠθικὴ νίκη τῆς Γαλλίας! Ἀλλ' ἂν, κύριε Ριμπώ,
 ἐκλαμβάνετε ὡς ἠθικὴν νίκην τῆς Γαλλίας τὸ μεγαλύτερον ἀνο-
 σιούργημα τοῦ παρόντος αἰῶνος, θὰ ἔλθῃ ἡ λογικὴ καὶ ἡ
 ἱστορία ἥτις θὰ σᾶς διαψεύσῃ διὰ τοῦ ἐπισημοτέρου τρόπου.

ΚΡΟΝΟΣ

Η ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΕΙΣ ΤΟ ΔΥΤΙΚΟΝ ΜΕΤΩΠΟΝ

Βερολίον, 26 Ἰουνίου. (W.T.B.) Εἰς τὸ φλανδρικὸν μέ-
 τωπον ἐπεκράτει τὴν 25. Ἰουνίου ζωηρὰ δρᾶσις πυροβολικοῦ
 καὶ ἀεροπόρων. Τὸ γερμανικὸν πυροβολικὸν ἐξηκολούθησε μετὰ
 παρατηρηθέντος καλοῦ ἀποτελέσματος, νὰ μάχηται κατὰ τοῦ
 ἀγγλικοῦ τοιοῦτου. Διεταράχθησαν ἐχθρικαὶ κινήσεις καὶ συγ-
 κεντρώσεις. Βαρὺ πῦρ ἐκ μεγάλης ἀποστάσεως προεκάλεσε
 πολλὰς ἀναφλέξεις πυρομαχικῶν καὶ μίαν πυρκαϊὰν ἐργοστασίου
 εἰς τὴν Ἀρμαντιέρ. Ὡσαύτως εἰς τὴν Ὑπερν παρετηρήθη μία
 μεγάλη ἐκρηξίς μετὰ ἐπακολούθησάσης πυρκαϊᾶς.

Εἰς τὸ μέτωπον τοῦ Ἀρρᾶς ἔλαβον χώραν τὴν νύκτα πρὸς
 τὴν 25. καὶ τὴν νύκτα πρὸς τὴν 26. πολλαὶ συγκρούσεις περι-
 πόλων καὶ πεισματώδεις μάχαι μικροτέρων τμημάτων. Ὑπὸ τῶν
 Γερμανῶν συνελήφθησαν πολλάκις αἰχμάλωτοι. Οἱ Ἀγγλοὶ ἐπρο-
 χώρησαν πρὸ πάντων κατὰ τοῦ τόξου τῆς Λάν μετὰ περιπόλων



Τό πιθανόν νέον δυτικόν μέτωπον. Τμήμα Κουσύ. (Ἡ γραμμή τοῦ μετώπου δεικνύεται ὑπό τῆς ἐκ στιγμῶν συγκεκλιμένης λωρίδος.)

ἐνόχων προσώπων. Θά καλέσωσι τοὺς στρατηγούς εἰς Ἀθήνας καὶ, ἐν ἡ περιπτώσει δὲν ὀνηθῶσι νὰ ἀπολογηθῶσι, θά τοὺς μεταχειρισθῶσι ὡς ἐπαναστάτας.

(Ζ.) Γενεύη, 27. Ἰουνίου. Ἡ «Ματὲν» ἀναγγέλλει ἐξ Ἀθηνῶν, ὅτι καὶ ὁ πρέσβη Χριστόφορος, περὶ τοῦ ὁποῦτο κατ' ἀρχὰς ἐλέγετο, ὅτι θὰ διαμείνῃ εἰς Ἀθήνας, θὰ μεταβῇ εἰς Ἀγγλίαν, ὅπως νυμφευθῇ μετὰ τινος ἀμερικανίδος. Κατὰ τηλεγράφημα τῆς «Ζουρνάλ» ὁ Ζωνάρ ἀπέστειρε τὴν ἐξορίαν τοῦ στρατηγῶ Παπουόλα, ὁ ὁποῖος ὄθθη εἰς Πόργον προσπαθεῖ νὰ ἐξεγερῇ τὸν λαὸν ἐναντίον τοῦ Βενιζέλου καὶ τῆς Ἀντάν.

(Ζ.) Βερολίνον, 27. Ἰουνίου. Ὁ βρεττανικὸς ἀσύρματος τηλεγράφος Κάρναβον ἀναγγέλλει τὴν 26. Ἰουνίου, ὥραν 2 π. μ. ἐξ Ἑλλάδος τὰ ἑξῆς: «Οἱ σύμμαχοι ἐπραγματοποίησαν τὴν κατάληξιν εἰς ἐσποχὴν, κατὰ τὴν ὅποιαν δύνανται νὰ ἐπιβλέψωσι τὴν ἐσοδίαν τῶν δημηγερῶν, ἡ ὅποια ἐθερίσθη ἦδη. Ἐν μέρῳ αὐτῆς θὰ διατεθῇ διὰ τὸν στρατὸν τὸν συμπληρῶν καὶ τὸ ὑπόλοιπον θὰ χρησιμοποιεθῇ διὰ τὰς ἀνάγκας τοῦ λαοῦ.» Ἀφοῦ ὁ ἐσοδεία πᾶν ἄλλο ἢ ἀρεὶ διὰ τὰς ἀνάγκας τῆς χώρας, καὶ ἦδη κατὰ τὸν χρόνον τῆς εἰρήνης τὰ σιτηρὰ ἦτο πρωτεύου ἐίδος εἰσαγωγῆς, τοῦτο σημαίνει οὐδὲν ἕλιγώτερον ἢ τὴν κατάληξιν τῆς ἀτυχῆς χώρας εἰς τὸν ἐκ πείνης θάνατον.

(Ζ.) Λουγκάνο, 27 Ἰουνίου. Ἡ «Κορριέρε ντέλλα Σέρα» ἀναγγέλλει ἐκ Παρισίου: Κατ' εἰδήσεις ἐξ Ἀθηνῶν ὁ Ζωνάρ ἀπέστειρε τὴν ἀπομείκρυνσιν τοῦ στρατηγῶ Παπουόλα ἐκ τῆς θέσεώς του, αὐτὶ δὲν ἀναγορεύει τὴν νέαν κατάστασιν ἐν Ἑλλάδι καὶ ἐξεγείρει τὴν δυσἀρέσειαν εἰς τὸν Πόργον καὶ εἰς τὴν Πελοπόννησον.

(Ζ.) Χάγη, 27. Ἰουνίου. Οἱ «Τάιμς» ἀναγγέλλουσιν ἐξ Ἀθηνῶν: Κατὰ τὴν νύκτα τοῦ Σαββάτου πρὸς τὴν Κυριακὴν παρήλασαν ἑξαεὶς διὰ τὸν ὄρθον τῶν Ἀθηνῶν, φωνάζοντες: «Ζήτω ὁ Βασιλεὺς Κωνσταντῖνος!» Συγχρόνως ἐγένοντο διαδηλώσεις ἐναντίον τῆς Ἀντάν. Τὴν ἑσπέραν τῆς Δευτέρας ὁ Ζωνάρ διέταξε νὰ ἐγχειρισθῇ εἰς τὸν Ζαίμην ῥήγην νύκτα, διὰ τῆς ὁποίας ἀπαιτεῖται ἡ σύγκλησις τῆς κατὰ τὴν 31. Μαΐου 1915 γυλιηθῆσαις βουλῆς. Ὁ Ζαίμης ἐδήλωσεν, ὅτι δὲν εἶναι

πλέον αὐτὸς ἀρμόδιος νὰ συγκαλέσῃ τὴν βουλήν, ἀλλὰ ὁ διάδοχος τοῦ.

Τὸ ὑπουργεῖον Βενιζέλου

(Ν.) Παρίσι 27 Ἰουνίου. (Χαβᾶς.) Τὸ ὑπουργεῖον Βενιζέλου, ὅπερ ὀρακίσθη, ἀποτελεῖται ὡς ἑξῆς: Βενιζέλος πρωθυπουργὸς καὶ στρατιωτικῶν, Ρεπούλης ἐσωτερικῶν, Πολίτης ἐξωτερικῶν, Κουντουριώτης ναυτικῶν, Ἀλέγας παιδείας, Μιχαλακόπουλος οἰκονομικῶν, Σπυριδῆς ἐθν. οἰκονομίας, Παπαναστασίου συγκοινωνίας, Τσιρμῆκος δικαιοσύνης, Νεφραγιώτης γεωργίας, Σίμος ἐθν. προνοίας, Ἐμπερικίος ἐπισταμίου.

(Ν.) Ἀθήνα, 27 Ἰουνίου. (Χαβᾶς.) Ἡ συνδιαλλαγὴ μεταξὺ τῶν ἀξωματικῶν Ἀθηνῶν καὶ Θεσσαλονικῆς κατορθώθη.

(Ν.) Κατὰ τὰς διαδηλώσεις τῆς ἑσπέρας τῆς Κυριακῆς οἱ ἑσθροὶ ἐφώνασαν: «Ζήτω ἡ Γερμανία! Ζήτω ὁ Μακίνζεν!»

APPABΩΝΕΣ

Μετὰ χαρὰς ἀναγγέλλομεν τοὺς ἀραβῶνας τοῦ ὑπολογαθοῦ τοῦ πεζικοῦ Κου Σπύρου Σακελλαρίου μετὰ τῆς Ἰ)δος Μαργαρίτας Πόμπιχ, τελεσθέντας τὴν παρελθούσαν Τετάρτην ἐν Ὀπλεπιστοτροφ. Παράνυμφος ἦτο ὁ λογαγὸς τοῦ πεζ. Κοσ Κωνσταντῖνος Λαγανάς.

Ξενοδοχεῖον κείμενον πλησίον τῆς ὁδοῦ εἰς τὰ Γιάνουρικερ-Μπέργκε, τὸ ἠραιότερον τοπιεῖν διὰ ἐκδρομὰς εἰς τὸ Γκέρλιτε, εἰς ἀπόστασιν 11 Λιντεσχρονε, εἰς ἀπόστασιν 7 Μεγαλοπρετων τῶν τῆς ὠ- **Γιάνουρικερ - Μπέργκε** (ὄρη) **Μεγαλοπρετων τῶν τῆς ὠ-** **„Γκερίχτε - κρέτσου“** εἶπος καλὰ φαγητὰ, κερφὰς καὶ γλυκίσματα. Ἰουκίτης τοῦ ὁ κ. Γουλιέλμος Μπίνιτχ, ἐνοικιαστῆς τῶν κενυῶν τοῦ ἑλληνικοῦ στρατοπέδου.

Ἐνοικιάζεται καλῶς ἐπιπλ. δωμ. ἀπὸ 1. Ἰουλίου ἡ βραδύτερον. Ζάλομον-στράσσε 38, γωνία Μπερλίнер-στράσσε.